

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: C.N.227.1997.TREATIES-44 (Notification dépositaire)

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE PRESCRIPTIONS TECHNIQUES UNIFORMES
APPLICABLES AUX VEHICULES A ROUES, AUX EQUIPEMENTS ET AUX PIECES
SUSCEPTIBLES D'ETRE MONTES OU UTILISES SUR UN VEHICULE A ROUES ET
LES CONDITIONS DE RECONNAISSANCE RECIPROQUE DES HOMOLOGATIONS
DELIVREES CONFORMEMENT A CES PRESCRIPTIONS
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

MODIFICATIONS AU REGLEMENT No 44 ANNEXE A L'ACCORD

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies,
agissant en sa qualité de dépositaire, communique :

Lors de sa cinquième session, le Comité administratif de
l'Accord a adopté des modifications rédactionnelles aux textes
anglais et français du Règlement No 44.

..... On trouvera ci-joint le procès-verbal dressé en conséquence ainsi
que le texte des modifications dont il s'agit.

Le 20 juin 1997

SJ

A l'attention des services des traités des ministères des affaires
étrangères et des organisations internationales intéressées



AGREEMENT CONCERNING THE ADOPTION OF
UNIFORM TECHNICAL PRESCRIPTIONS FOR
WHEELED VEHICLES, EQUIPMENT AND PARTS
WHICH CAN BE FITTED AND/OR BE USED ON
WHEELED VEHICLES AND THE CONDITIONS FOR
RECIPROCAL RECOGNITION OF APPROVALS
GRANTED ON THE BASIS OF THESE
PRESCRIPTIONS
DONE AT GENEVA ON 20 MARCH 1958

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE
PRESCRIPTIONS TECHNIQUES UNIFORMES
APPLICABLES AUX VEHICULES A ROUES, AUX
EQUIPEMENTS ET AUX PIECES SUSCEPTIBLES
D'ETRE MONTES OU UTILISES SUR UN
VEHICULE A ROUES ET LES CONDITIONS DE
RECONNAISSANCE RECIPROQUE DES
HOMOLOGATIONS DELIVREES CONFORMEMENT A
CES PRESCRIPTIONS
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

PROCES-VERBAL CONCERNING CERTAIN
MODIFICATIONS TO REGULATION NO. 44
ANNEXED TO THE AGREEMENT

PROCES-VERBAL RELATIF A CERTAINES
MODIFICATIONS AU REGLEMENT NO 44
ANNEXE A L'ACCORD

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED
NATIONS, acting in his capacity as
depository of the Agreement concerning
the Adoption of Uniform Technical
Prescriptions for Wheeled Vehicles,
Equipment and Parts which can be Fitted
and/or used on Wheeled Vehicles and the
Conditions for Reciprocal Recognition of
Approvals Granted on the Basis of these
Prescriptions, done at Geneva on
20 March 1958,

LE SECRETAIRE GENERAL DE
L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES,
agissant en sa qualité de dépositaire
de l'Accord concernant l'adoption
de prescriptions techniques
applicables aux véhicules à roues, aux
équipements et aux pièces susceptibles
d'être montés ou utilisés sur un
véhicule à roues et les conditions de
reconnaissance réciproque des
homologations délivrées conformément à
ces prescriptions, fait à Genève le
20 mars 1958,

WHEREAS the Administrative Committee
of the above Agreement at its fifth
session, adopted certain drafting
modifications to Regulation No. 44
("Uniform provisions concerning the
approval of restraining devices for
child occupants of power-driven vehicles
("child restraint system")
(TRANS/WP.29/560),

ATTENDU que le Comité administratif
lors de sa cinquième session a adopté
certaines modifications rédaction-
nelles au Règlement No 44
("Prescriptions uniformes relatives à
l'homologation des dispositifs de
retenue pour enfants à bord des
véhicules à moteur ("dispositifs de
retenue pour enfants")
(TRANS/WP.29/560),

HAS CAUSED the said modifications,
listed in the annex to this Procès-
verbal, to be effected in the English
and French texts of Regulation No. 44.

A FAIT PROCEDER auxdites
modifications, dont le texte figure en
annexe au présent procès-verbal, dans
les textes anglais et français du
Règlement No 44.

IN WITNESS WHEREOF, I, Hans Corell,
Under-Secretary-General, the Legal
Counsel, have signed this Procès-verbal.

EN FOI DE QUOI, Nous, Hans Corell,
Secrétaire général adjoint, Conseiller
juridique, avons signé le présent
procès-verbal.

Done at the Headquarters of the United
Nations, New York, on 18 June 1997.

Fait au Siège de l'Organisation des
Nations Unies, à New York,
le 18 juin 1997.

Hans Corell

Paragraph 4.3., delete the words "for forward and rear-facing modes" and amend the word "distinguished" to read "marked".

Insert a new paragraph 6.1.10., to read:

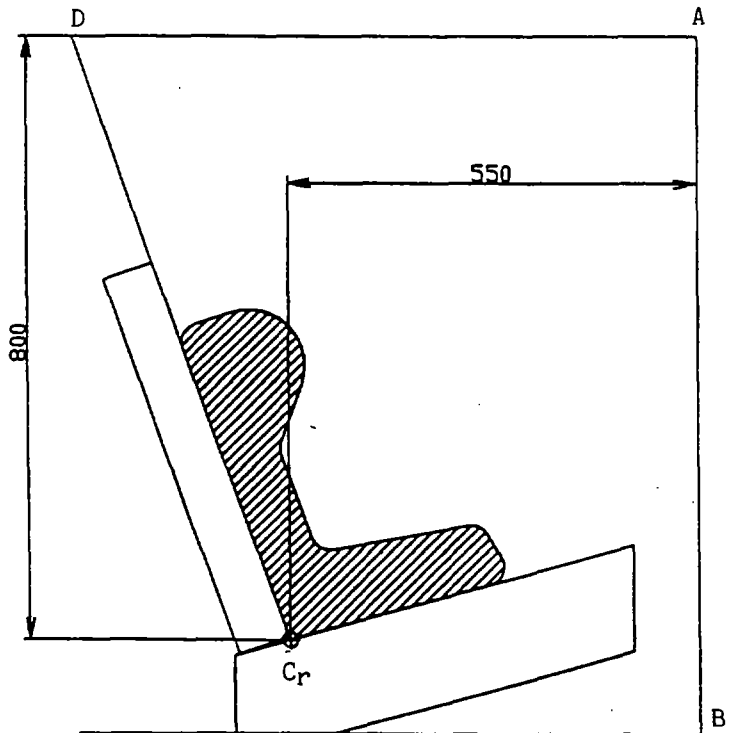
"6.1.10. Child restraints of groups 0 and 0+ shall not be used forward facing."

Paragraph 6.2.6., delete the second sentence, reading "Devices which lock to be used."

Paragraph 7.1.2.1., amend to read:

"..... to this Regulation. This requirement applies also to areas of impact shields which are in the head strike area."

Paragraph 7.1.4.4.1.1., delete the words "groups I, II and III" and figure 1 replace by the following new figure 1:



Dimensions in mm

Figure 1:
Arrangement for testing a forward-facing device

Paragraph 7.1.4.4.1.2., delete the words "groups 0, 0+ and I".

Paragraph 7.1.4.4.1.2.1. Figure 2, replace by the following new figure 2:

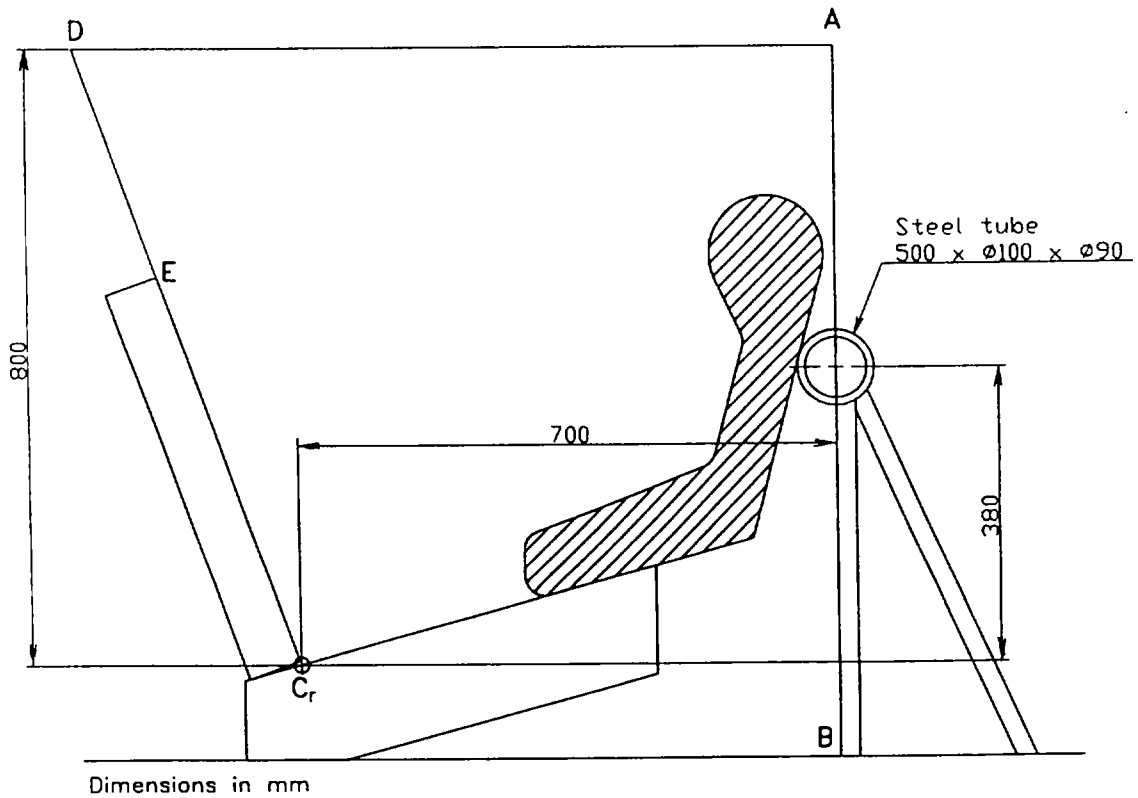


Figure 2:

Arrangement for testing a rearward-facing device

Paragraph 7.1.4.4.1.2.2., Figure 3, replace by the following new figure 3:

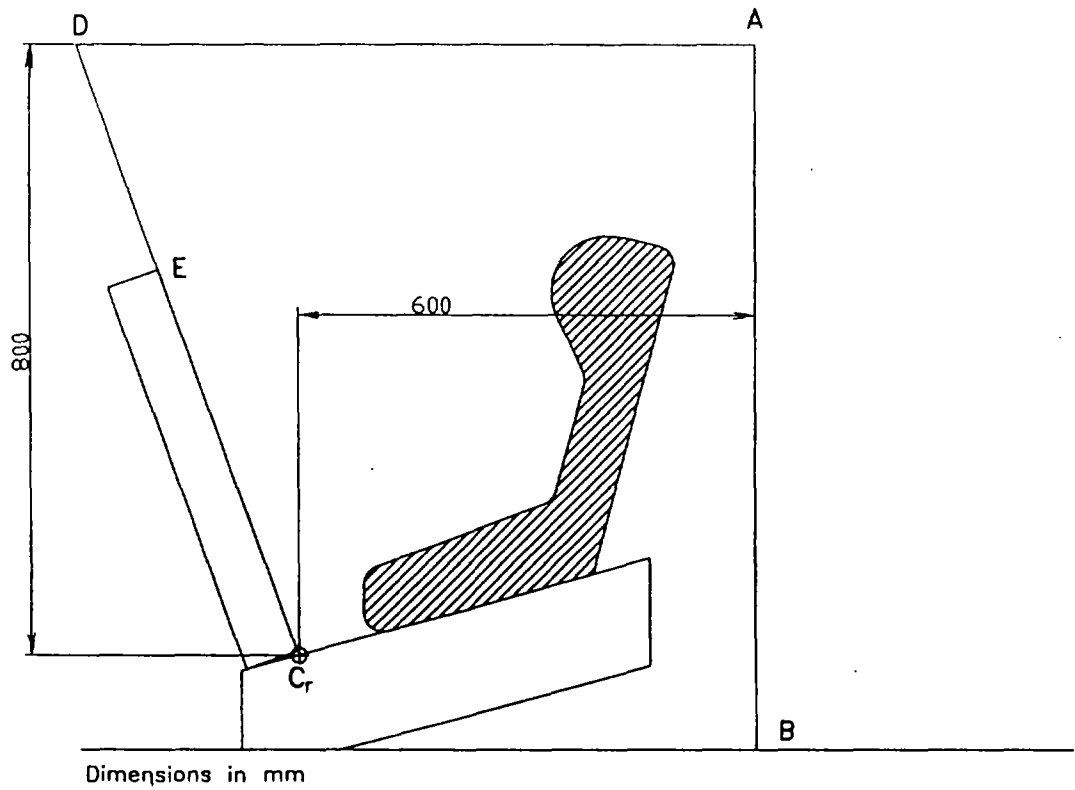


Figure 3:

Arrangement for testing child restraint devices group O,
not supported by the dashboard

Paragraph 7.1.4.4.1.2.3., amend to read (inserting also a new Figure 4):

"7.1.4.4.1.2.3. Child restraints other than group O not supported by the dashboard:

The head of the manikin shall not pass the planes FD, FG and DE, as shown in Figure 4 below.

In the case that the load transfer devices connecting the child restraint with the adult belt are liable to break or detach and if there is contact of such a child restraint with the 100 mm diameter bar, there shall be one further dynamic test (front impact) with the heaviest dummy intended for such child restraint and without the 100 mm diameter bar; the only requirement for this test is that the above mentioned load transfer devices shall not break or detach.

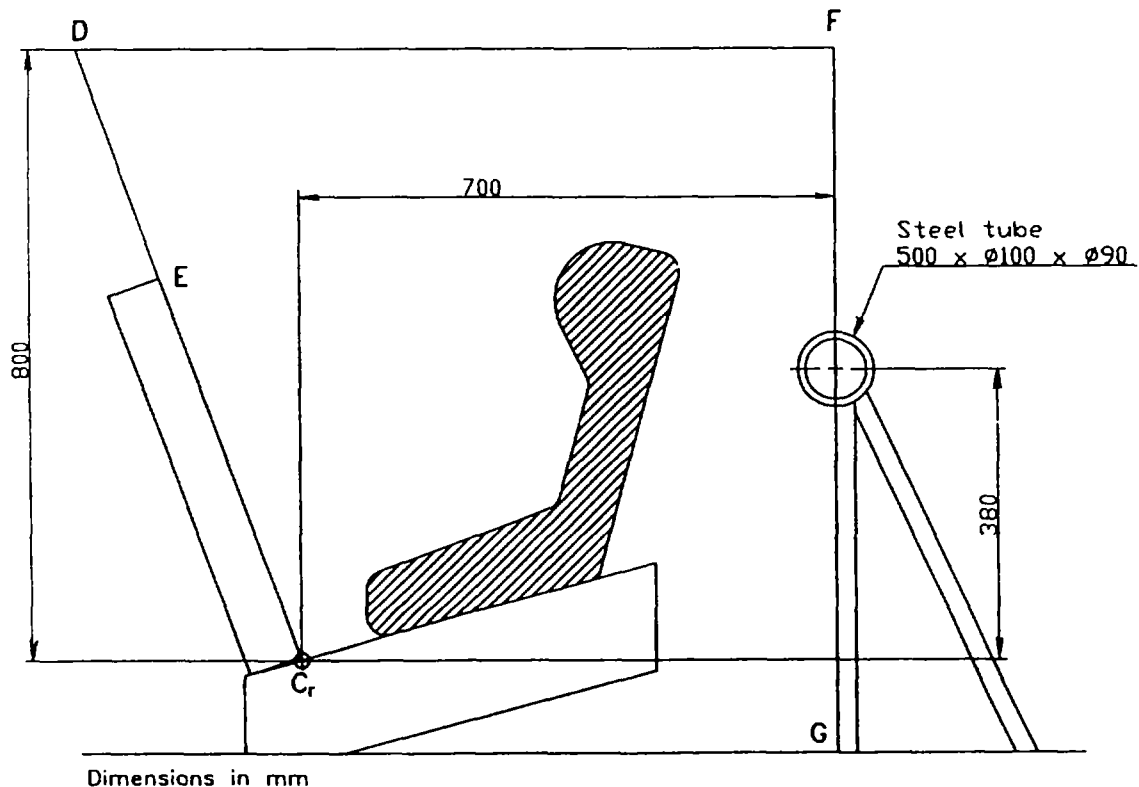


Figure 4:

Arrangement for testing rearward-facing devices, except group O, not supported by the dashboard."

Insert a new paragraph 7.2.1.9.4., to read:

"7.2.1.9.4. The competent authority may dispense with the buckle strength test if information already available renders the test superfluous."

Paragraph 7.2.4.1.1., amend to read:

"7.2.4.1.1. The minimum width at the child-restraint straps which contact the dummy shall be 25 mm for"

Paragraphs 8.1.3.5.2, 8.1.3.5.3 and 8.1.3.5.5., amend the reference to "annex 6-appendix 4" to read "annex 6-appendix 3" (three times).

Paragraph 8.1.3.6.1., correct the reference to "paragraph 8.1.3.6.3.1" to read "paragraph 8.1.3.6.3."

Paragraphs 8.1.3.6.2. and 8.1.3.6.3., amend to read:

"8.1.3.6.2. The child restraint shall be tested using the manikins prescribed in annex 8 to this Regulation.

8.1.3.6.3. Installation of the manikin"

Paragraph 8.2.6.1., the reference to "Figure 4" and the title of "Figure 4", amend to read "Figure 5"; in addition the fourth sentence amend to read:

"..... a force equal to twice the mass of the heaviest dummy of group I shall be applied for one second."

and further, add the following sentence at the end:

"..... During this test the retractor must be unlocked."

Paragraph 8.2.6.2., add the following text at the end:

"..... The lock off device must cover the full width of the webbing in the installed condition with 15 kg dummy installed. This test is to be conducted using the same webbing angles as those formed in normal use. The free end of the lap belt portion shall be fixed. The test shall be conducted with the child restraint system firmly attached to the test bench used in the overturning or dynamic test. The loading strap can be attached to the simulated buckle."

Paragraph 8.3.1., amend to read:

"..... every 50 dynamic tests or at least every month, whichever is the sooner, or before each test if the test rig is used frequently."

Paragraph 8.3.2., amend the reference to "annex 22" to read "annex 17".

Paragraph 9.2., amend the reference to "annex 6, appendix 4" to read "annex 6-appendix 3".

Insert a new paragraph 14.3.13., to read:

"14.3.13. It shall be recommended that:

- (a) The child restraint must not be used without the cover.

- (b) the seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance."

Annex 6,

Insert a new paragraph 3.1.8., to read:

"3.1.8. Line Cr is coincident with the intersection line between the top plane of the seat and the front plane of the seat back."

Paragraph 3.2.3., Figure 1, replace by the following new figure 1:

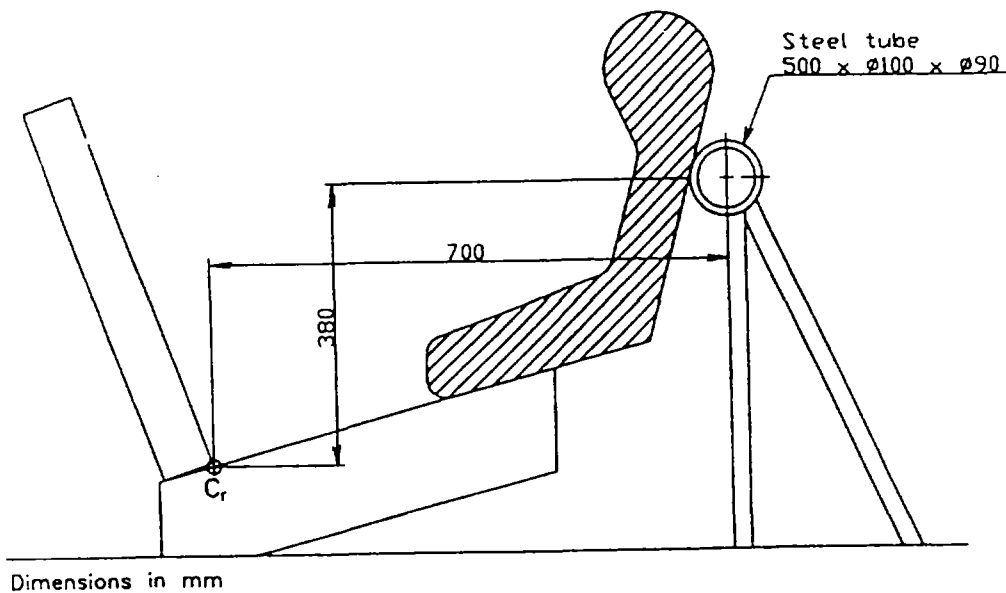
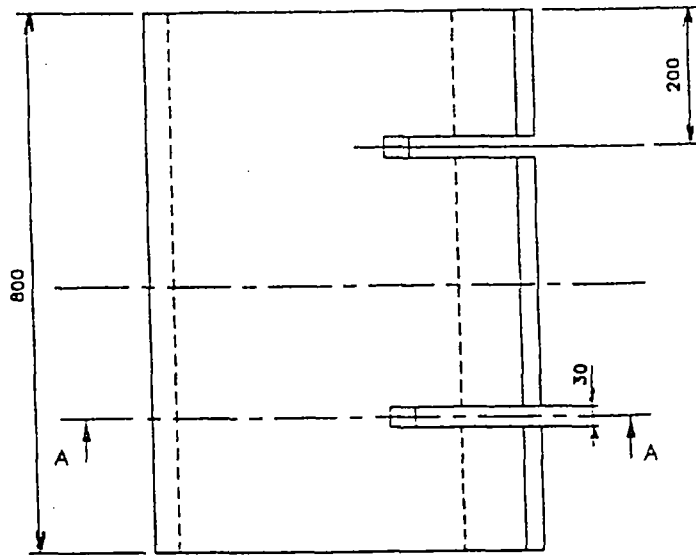


Figure 1:
Arrangement for testing a rearward-facing device

Paragraph 4.3., delete the words "and 3".

Annex 6-Appendix 1, Figure 1, replace by the following new Figure 1:



SQUARE FOAM BLOCK, SECTION A-A
DIMENSIONS: 800 x 575 x 135

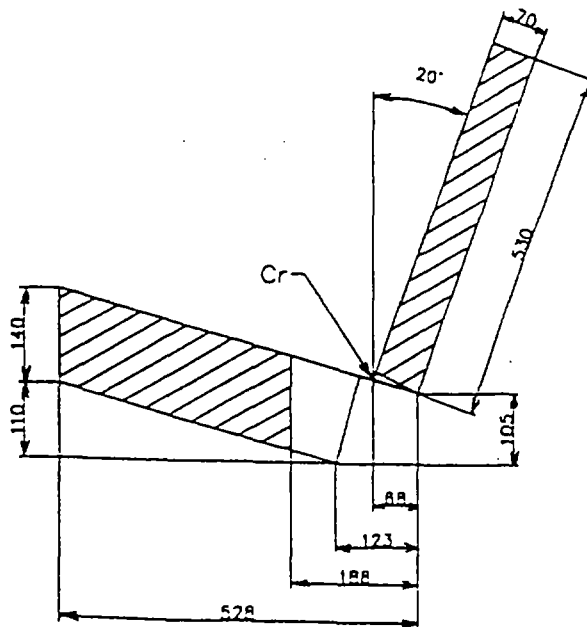
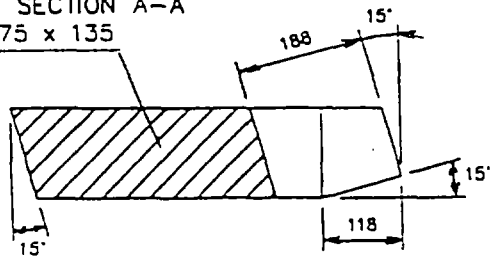


Figure 1:
Dimensions of the seat and the seat cushions

Annex 6-Appendix 1, Figure 3, replace by the new following figure 3:

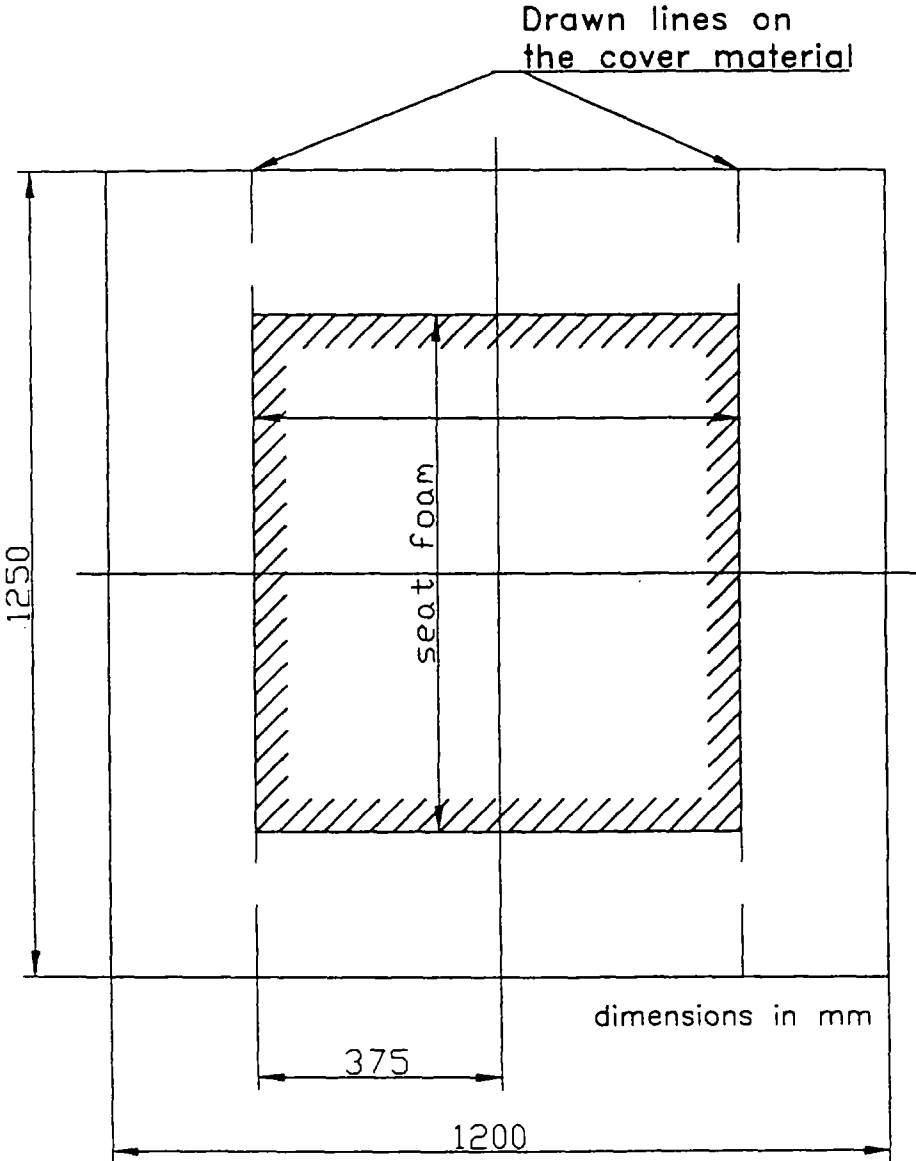


Figure 3:
Dimensions of the cover material